BANDO DI CONCORSO
AL DI LÀ DELLA VISIONE – AFRAGOLA FILM FESTIVAL 2025
5° EDIZIONE

ITA

Organizzato da Gabbianella Club Srls con il contributo del Ministero per i Beni e le Attività Culturali (Direzione Generale per il Cinema e l'Audiovisivo).

Al di Là della Visione - Afragola Film Festival è un festival cinematografico che indaga sul rapporto tra architettura, design e opere audiovisive. Spesso, infatti, è proprio questo legame a definire lo stile di un'opera. L'incontro tra cinema e architettura è da sempre ricco di scambi e intrecci, materiali e immateriali.

CONCORSI

L'AFF prevede un concorso per opere audiovisive suddiviso nelle seguenti cinque categorie:

- Lungometraggi di Fiction: opere di fiction della durata minima di 50 minuti.
- Cortometraggi di Fiction: opere di fiction della durata massima di 20 minuti.
- Lungometraggi Documentari: opere documentarie della durata minima di 50 minuti.
- Cortometraggi Documentari: opere documentarie della durata massima di 20 minuti.
- Film d'Animazione: film d'animazione di qualsiasi durata

I film iscritti al concorso devono essere dedicati al tema: "architettura reale, immaginata o mentale".
La Commissione di Selezione sceglierà, a suo insindacabile giudizio, le opere inviate in base alla qualità tecnica complessiva e alla qualità narrativa.
Non saranno prese in considerazione tutte le opere non inerenti al tema indicato.

CATEGORIE E PREMI
Ogni sezione prevede l'assegnazione di un premio al Miglior Film.

La giuria si riserva il diritto di assegnare eventuali menzioni speciali per meriti artistici e/o tecnici alle opere in concorso.

CERIMONIA DI PREMIAZIONE

I premi saranno assegnati durante la serata finale dell'A.F.F. che si terrà in diretta presso il Teatro Cinema Gelsomino di Afragola (NA), oppure saranno spediti qualora diverse ed eventuali circostanze lo rendessero strettamente necessario.

INVIO E FORMATO DEI MATERIALI

L'iscrizione dei film ai concorsi è gratuita.
Possono partecipare ai concorsi solo le opere completate a partire dal 1° gennaio 2022.
Non saranno accettate le opere inviate per l'edizione 2024.
I film saranno accettati solo se regolarmente caricati sulla piattaforma FilmFreeway: https://filmfreeway.com/Afragolafilmfestival

Formati accettati per una prima valutazione:

Alta Definizione (HD 1080 x 720) e/o Full HD (1920 x 1080)
Caricamento H.264 / MPEG-4 / Mov.

Se l'opera viene selezionata, il partecipante dovrà fornire la propria opera in formato DCP per la proiezione in sala. In caso contrario, il film verrà automaticamente eliminato.

Importante: Non saranno riconosciuti compensi o altri tipi di compensi per la proiezione dei film iscritti all'AFF.

LINGUA

Tutti i film in lingua diversa dall'italiano devono essere inviati in lingua originale con sottotitoli in italiano o in inglese.
Tutte le opere prive di sottotitoli non saranno prese in considerazione.

SPEDIZIONE DELLE COPIE DI PROIEZIONE

La copia di proiezione del film in formato DCP dovrà pervenire presso la sede del festival entro e non oltre il 15 ottobre 2025, secondo le istruzioni fornite dal Festival.

Tramite e-mail all'indirizzo: info@afragolafilmfestival.it indicando come oggetto 'DCP e titolo del film'.
Oppure apponendo sulla busta la dicitura "Senza valore commerciale, solo per scopi culturali".

Qualsiasi spedizione proveniente da paesi extra-Unione Europea dovrà essere accompagnata da fattura proforma, elenco dei colli, documenti di viaggio (titolo e quantità dei supporti video per ciascun film; nel caso di pellicole in celluloide, dovrà essere indicato il numero di bobine e la lunghezza del film in metri). Contestualmente, il mittente dovrà assicurarsi che la segreteria del Festival riceva via e-mail l'avviso di spedizione, indicando: titolo del film, data e coordinate di spedizione (numero AWB).

Le spese di spedizione e sdoganamento della copia di proiezione dei film selezionati sono a carico del mittente. Per la restituzione, l'Afragola Film Festival si farà carico delle spese di trasporto e sdoganamento da Afragola al luogo di destinazione.

INFORMAZIONI SULLA LIBERATORIA

Autori e/o Produttori sono responsabili del contenuto delle proprie opere e dichiarano, con l'iscrizione all'A.F.F., di aver adempiuto a tutti gli obblighi nei confronti di terzi derivanti dal diritto d'autore.

I titolari dei diritti dei film selezionati autorizzano l'Afragola Film Festival come segue:

- concessione del diritto di comunicazione al pubblico e sfruttamento dell'Opera ai fini della proiezione della stessa durante i giorni della manifestazione;

- utilizzo di spezzoni e foto tratti dai film in questione per finalità promozionali del Festival su tutti i media: stampa, cartellonistica, televisione, web con l'utilizzo del logo del Festival senza alcun diritto a ricevere alcun compenso per tale sfruttamento, indennità, rimborso.

- rinuncia a qualsiasi corrispettivo, premio o riconoscimento per la comunicazione al pubblico e la proiezione dell'Opera e/o l'utilizzo dell'Opera.

EMERGENZA SANITARIA

L'A.F.F. si riserva il diritto di variare, in base alle esigenze legate all'emergenza sanitaria, le modalità di svolgimento dell'evento.

Informativa sul trattamento dei dati personali

Abbiamo bisogno di trattare i dati personali forniti al momento dell'iscrizione del film ai fini della gestione dell'evento. Il conferimento dei dati è facoltativo. Tuttavia, il mancato invio di tali dati rende impossibile procedere alla selezione dell'opera candidata ai fini dell'organizzazione dell'evento.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/03, la informiamo che i dati ricevuti saranno trattati secondo i principi di correttezza, trasparenza ed esclusivamente per le finalità di gestione del Festival.

I dati sopra indicati potranno essere comunicati ai nostri fornitori di servizi e ad altre terze parti, ove necessario ai fini della gestione dell'evento o qualora vi sia un obbligo di legge. Un elenco completo di tali soggetti sarà disponibile su richiesta scritta alla sede legale di:

La Gabbianella Club
Ragione sociale: Gabbianella Club Srl
P. IVA: 07431051213
Indirizzo: Via Brindisi, 72 - 80026, Casoria (NA)
e-mail: info@gabbianellaclub.it

Il nome del titolare dei diritti d'autore delle opere selezionate da Beyond Vision - Festival Internazionale di Architettura e Design di Afragola 2022 potrà essere reso pubblico sul sito web www.afragolafilmfestival.it, nonché su stampa, radio e televisione.

Ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003, è possibile consultare o modificare i propri dati

richiederne la cancellazione, la rettifica o l'aggiornamento in qualsiasi momento inviando un'e-mail a info@gabbianellaclub.it

*****

ENG

Organized by Gabbianella Club Srls with the contribution of the Italian Ministry for Cultural Heritage and Activities (Directorate General for Cinema and Audiovisual).

Beyond The Vision is a film festival that looks at the relationship between architecture, design and audiovisual works. Often, in fact, it is precisely this relationship that defines the style of a work. The encounter between cinema and architecture has always been rich in exchanges and intertwining, material and intangible.

AWARDS & PRIZES
CONTESTS

A.F.F. provides for a competition for audiovisual works divided into the following five categories:

- Fiction Feature Films: fictional works with a minimum duration of 50 minutes.
- Fiction Short Features: fictional works with a maximum duration of 20 minutes.
- Feature Film Documentaries: documentary works with a minimum duration of 50 minutes.

- Documentaries Short Films: documentary works with a maximum duration of 20 minutes.
- Animation Films: animated movies of any length

The films entered in the competitions must be dedicated to the theme: “real, imagined or mental architecture”.
The Selection Committee will choose, at its sole discretion, the works sent on the basis of the overall technical quality and the narrative quality.
All the works not related to the indicated theme will not be taken into consideration.

CATEGORIES AND AWARDS

Each section provides for the award of a prize to the Best Film.
The jury reserves the right to assign any special mentions for artistic and / or technical merits to the works in competition.

AWARD CEREMONY

The prizes will be awarded during the final evening of the A.F.F. which will take place live at the Teatro Cinema Gelsomino in Afragola (NA), or will be sent if various and eventual circumstances make it strictly necessary.

RULES & TERMS
SENDING AND FORMAT OF MATERIALS

The submission of films to competitions is free.
Only works completed from 1 January 2022 can participate in the competitions.
The works sent for the 2024 edition will not be accepted.
Films will be accepted only if regularly uploaded to the FilmFreeway platform https://filmfreeway.com/Afragolafilmfestival

The format accepted for a first evaluation:
High Definition (HD 1080 x 720) and / or Full HD (1920 x 1080)
Upload H.264 / MPEG-4 / Mov.

If the work is selected, the participant will have to provide his / her work in DCP format for screening in the hall. If this does not happen, the film would be automatically deleted.

Important: No fee or other kind of payments will be recognized for the screening of the submitted movies for the AFF.

LANGUAGE

All films in a language other than Italian must be sent in the original language with subtitles in Italian or English.

All works without subtitles will not be taken into consideration.

SHIPPING OF PROJECTION COPIES

The screening copy of the film in DCP format must be received at the festival site no later than 15 October 2025, according to the instructions provided by the Festival.

By e-mail to the address: info@afragolafilmfestival.it writing as the subject 'DCP and title of the film'.
Or by putting the words "Without commercial value, for cultural purposes only" on the envelope.

Any shipment from outside the European Union must be accompanied by a pro-forma invoice, list of packages, travel documents (title and quantity of video media for each film; in the case of celluloid films, there must be an indication of the number of reels and length of the film in meters). At the same time the sender must ensure that the Festival office receives the shipping notice by email, indicating: the film title, the date and shipping coordinates (AWB number)

Shipping and customs clearance costs for the screening copy of the selected films are the responsibility of the sender. For the return, the Afragola Film Festival will bear the costs of transport and customs clearance from Afragola to the place of destination.

RELEASE INFORMATION

Authors and / or Producers are responsible for the content of their works and declare, by registering with the A.F.F. to have fulfilled all obligations towards third parties deriving from copyright.

The rights holders of the selected films authorize the Afragola Film Festival as follows:

- granting of the right of communication to the public and exploitation of the Work for the purposes of screening of it during the days of the event;

- use of clips and photos taken from the films in question for promotional purposes of the Film Festival on all media: press, poster design, television, web with the use of the Festival logo without any right to receive any compensation for such exploitation, allowance, reimbursement.

- waiver of any consideration, prize or recognition for the communication to the public and projection of the Work and / or use of the Work.

SANITARY EMERGENCY

The A.F.F. reserves the right to vary, based on the needs related to the health emergency, the methods of conducting the event.

Information on the processing of personal data

We need to process the personal data provided when registering the film for the purpose of managing the event. The provision of your data is optional. However, failure to send such data makes it impossible to proceed with the selection of the candidate work for the purposes of organizing the event.

Pursuant to Art. 13 of the italian Legislative Decree number 196/03, we hereby inform you that the data received will be treated in accordance with the principles of fairness, transparency and solely for the purposes of Festival management.

The aforementioned data may be disclosed to our service providers and other third parties, where necessary for event management purposes or where there is a legal obligation to do so. A complete list of such parties will be made available by written request to the registered offices of:
La Gabbianella Club

Company name: Gabbianella Club Srl
VAT No: 07431051213
Address: Via Brindisi, 72 - 80026, Casoria (NA)
e-mail: info@gabbianellaclub.it

The name of the copyright owner whose work will be selected by Beyond Vision - International Film Festival of Architecture and Design of Afragola 2022 may be made public on the website www.afragolafilmfestival.it as well as in the press, radio, television.

Pursuant to Article 7 of Legislative Decree No. 196/2003, you can check or modify your data

requesting its cancellation, rectification or updating at any time by sending an email to info@gabbianellaclub.it